



## Pesach Seventh Morning Torah Reading

### First Torah Portion: Exodus 12:37-51

37. And the people of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about six hundred thousand on foot, who were men, beside children.
38. And a mixed multitude went up also with them; and flocks, and herds, and very many cattle.
39. And they baked unleavened cakes of the dough which they brought forth out of Egypt, for it was not leavened; because they were thrust out of Egypt, and could not remain, neither had they prepared for themselves any provision.
40. Now the sojourning of the people of Israel, who dwelt in Egypt, was four hundred and thirty years.
41. And it came to pass at the end of the four hundred and thirty years, even on that very day it came to pass, that all the hosts of the Lord went out from the land of Egypt.
42. It is a night of watchfulness to the Lord for bringing them out of the land of Egypt. This is a night of watching kept to the Lord by all the people of Israel throughout their generations.
43. And the Lord said to Moses and Aaron, This is the ordinance of the Passover; No stranger shall eat of it;
44. But every man's servant who is bought for money, when you have circumcised him, then shall he eat of it.
45. A foreigner and a hired servant shall not eat of it.
46. In one house shall it be eaten; you shall not carry anything of the meat out of the house; neither shall you break a bone of it.
- לֹא וַיִּסְעוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל מִרַעְמֶסֶס סֻכּוֹתָה  
כָּשֵׁשׁ־מֵאוֹת אֶלֶף רִגְלֵי הַגְּבָרִים לְבַד  
מִטּוֹף:
- לח וְגַם־עָרֹב רַב עָלָה אִתָּם וְצֹאן וּבָקָר  
מִקְנֶה כְּבֵד מְאֹד:
- לט וַיֹּאפּוּ אֶת־הַבֶּצֶק אֲשֶׁר הוֹצִיאוּ  
מִמִּצְרַיִם עֲגֹת מִצּוֹת כִּי לֹא חֲמֵץ  
כִּי־גִרְשׁוֹ מִמִּצְרַיִם וְלֹא יָכְלוּ  
לְהִתְמַהֵמֶה וְגַם־צִדָּה לֹא־עָשׂוּ לָהֶם:
- מ וּמוֹשֶׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ  
בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע מֵאוֹת  
שָׁנָה:
- מא וַיְהִי מִקֵּץ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וָאַרְבַּע  
מֵאוֹת שָׁנָה וַיְהִי בֶּעֶצֶם הַיּוֹם הַזֶּה יֵצְאוּ  
כָּל־צְבָאוֹת יְהוָה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
- מב לַיִל שִׁמְרִים הוּא לַיהוָה לְהוֹצִיאֵם  
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הוּא־הַלֵּילָה הַזֶּה לַיהוָה  
שִׁמְרִים לְכָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְדֹרֹתָם:
- מג וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן זֹאת  
חֻקַּת הַפֶּסַח כָּל־בֶּן־נֶכֶד לֹא־יֹאכַל בּוֹ:
- מד וְכָל־עֶבֶד אִישׁ מִקְנֵת־כֶּסֶף וּמִלִּתָּה  
אֹתוֹ אַזְּ יֹאכַל בּוֹ:
- מה תוֹשֵׁב וְשֹׂכִיר לֹא־יֹאכַל בּוֹ:
- מו בְּבֵית אֶחָד יֵאָכַל לֹא־תוֹצִיא  
מִן־הַבֵּית מִן־הַבָּשָׂר חוּצָה וְעַצְם לֹא  
תִשְׁבְּרוּ־בּוֹ:

47. All the congregation of Israel shall keep it.

מִזֹּכֶר כָּל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל יַעֲשׂוּ אֹתוֹ:

48. And when a stranger shall sojourn with you, and will keep the Passover to the Lord, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as one who is born in the land; for no uncircumcised person shall eat of it.

מִחַ וְכִי־יִגְוֹר אִתְּךָ גֵר וַעֲשֵׂה פֶסַח לַיהוָה הַמּוֹל לֹךְ כָּל־זָכָר וְאִזְּךָ יִקְרַב לַעֲשׂוֹתוֹ וְהָיָה כְּאֶזְרַח הָאָרֶץ וְכָל־עֶרְלָל לֹא־יֹאכַל בּוֹ:

49. One law shall be for him who is native born, and for the stranger who sojourns among you.

מִטַּ תוֹרָה אַחַת יִהְיֶה לְאֶזְרַח וְלִגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם:

50. Thus did all the people of Israel; as the Lord commanded Moses and Aaron, so did they.

נַ וַיַּעֲשׂוּ כָל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה וְאֶת־אַהֲרֹן כִּן עָשׂוּ:

51. And it came to pass the same day, that the Lord did bring the people of Israel out of the land of Egypt by their armies.

נֹא וַיְהִי בַּעֲצָם הַיּוֹם הַזֶּה הוֹצִיא יְהוָה אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם עַל־צְבָאוֹתָם:

## Second Torah Portion: Deuteronomy 4:32-39

32. For ask now of the days that are past, which were before you, since the day that God created man upon the earth, and ask from one end of heaven to the other, whether there has been any such thing as this great thing is, or has been heard of?

לִבִּי כִּי שְׁאַל־נָא לַיָּמִים רִאשׁוֹנִים אֲשֶׁר־הָיוּ לְפָנֶיךָ לְמֶן־הַיּוֹם אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים | אָדָם עַל־הָאָרֶץ וּלְמִקְצֶה הַשָּׁמַיִם וְעַד־קֶצֶה הַשָּׁמַיִם הִנֵּה־הִיא בְּדָבָר הַגָּדוֹל הַזֶּה אוֹ הִנְשָׁמַע כְּמָהוּ:

33. Did ever people hear the voice of God speaking out of the midst of the fire, as you have heard, and live?

לִג הַשְּׁמַע עִם קוֹל אֱלֹהִים מִדְּבַר מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ כְּאֲשֶׁר־שָׁמַעְתָּ אֹתָהּ וַיְחִי:

34. Or has God ventured to go and take him a nation from the midst of another nation, by trials, by signs, and by wonders, and by war, and by a mighty hand, and by a stretched out arm, and by great terrors, according to all that the Eternal your God did for you in Egypt before your eyes?

לד אוֹ | הִנֵּסָה אֱלֹהִים לָבוֹא לְקַחַת לָו גּוֹי מִקְרֹב גּוֹי בְּמִסַּת בְּאֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים וּבְמִלְחָמָה וּבִיד חֲזָקָה וּבִזְרוּעַ נְטוּיָה וּבְמוֹרָאִים גְּדֹלִים כָּל־אֲשֶׁר־עָשָׂה לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֶיךָ:

35. To you it was shown, that you might know that the Eternal is God; there is no other beside him.

לה אֹתָהּ הִרְאִיתָ לְדַעַת כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מִלְּבָדוֹ:

36. From heaven he made you hear his voice, that he might instruct you; and upon earth he showed you his great fire; and you heard his words out of the midst of the fire.

לו מִן־הַשָּׁמַיִם הִשְׁמִיעָךְ אֶת־קוֹל לְיִסְרָךְ וְעַל־הָאָרֶץ הִרְאִיתָ אֶת־אֵשׁוֹ הַגָּדוֹלָה וּדְבָרָיו שָׁמַעְתָּ מִתּוֹךְ־הָאֵשׁ:

37. And because he loved your fathers,  
therefore he chose their seed after them, and  
brought you out, he himself being present,  
with his mighty power, out of Egypt;

38. To drive out nations from before you  
greater and mightier than you are, to bring  
you in, to give you their land for an  
inheritance, as it is this day.

39. Know therefore this day, and consider it  
in your heart, that the Eternal is God in  
heaven above, and upon the earth beneath;  
there is no other.

לו וַתַּחַת כִּי אָהַב אֶת־אֲבוֹתֶיךָ וַיִּבְחַר  
בְּזַרְעוֹ אַחֲרָיו וַיּוֹצֵאֲךָ בְּפָנָיו בְּכַחוֹ הַגָּדֹל  
מִמִּצְרַיִם:

לח לְהוֹרִישׁ גּוֹיִם גְּדֹלִים וְעֲצָמִים מִמֶּךָ  
מִפְּנֶיךָ לְהַבְיֵאֲךָ לְתֶת־לָךְ אֶת־אֶרֶץ  
נַחֲלָה כַּיּוֹם הַזֶּה:

לט וַיַּדְעַתָּ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל־לִבְבְּךָ כִּי  
יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מְפֹעֵל  
וְעַל־הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:



## Pesach Seventh Morning Haftarah Reading

Haftarah for Pesach Seventh Morning: Ezekiel 37:1-14

1. The hand of the Lord was upon me, and carried me out in the wind of the Lord, and set me down in the midst of the valley which was full of bones,

א הִיטָה עָלַי יַד־יְהוָה וַיּוֹצֵאֵנִי בְרוּחַ יְהוָה וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבְּקָעָה וְהִיא מְלֵאָה עַצְמוֹת:

2. And he led me around among them; and, behold, there were very many in the open valley; and, behold, they were very dry.

ב וַהֲעִבִירֵנִי עֲלֵיהֶם סָבִיב | סָבִיב וְהִנֵּה רַבּוֹת מְאֹד עַל־פְּנֵי הַבְּקָעָה וְהִנֵּה יְבֹשׁוֹת מְאֹד:

3. And he said to me, Son of man, can these bones live? And I answered, O Lord God, you know.

ג וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הֲתַחְיֶינָה הָעַצְמוֹת הָאֵלֶּה וָאֹמַר אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה יָדָעְתָּ:

4. And he said to me, Prophecy over these bones, and say to them, O you dry bones, hear the word of the Lord.

ד וַיֹּאמֶר אֵלַי הַנְּבֵא עַל־הָעַצְמוֹת הָאֵלֶּה וָאֹמַרְתָּ אֲלֵיהֶם הָעַצְמוֹת הַיְבֹשׁוֹת שְ�מַעוּ דְּבַר־יְהוָה:

5. Thus says the Lord God to these bones; Behold, I will cause breath to enter into you, and you shall live;

ה כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה לָעַצְמוֹת הָאֵלֶּה הִנֵּה אֲנִי מְבִיא בְכֶם רוּחַ וַחְיִיתֶם:

6. And I will lay sinews upon you, and will bring up flesh upon you, and cover you with skin, and put breath in you, and you shall live; and you shall know that I am the Lord.

ו וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גָּדִים וְהִעֲלֵתִי עֲלֵיכֶם בָּשָׂר וְקָרַמְתִּי עֲלֵיכֶם עוֹר וְנָתַתִּי בְכֶם רוּחַ וַחְיִיתֶם וִידַעְתֶּם כִּי־אֲנִי יְהוָה:

7. And I prophesied as I was commanded; and as I prophesied, there was a noise, and behold a shaking, and the bones came together, bone to its bone.

ז וַנְּבֹאֲתִי כַּאֲשֶׁר צֻוֵּיתִי וַיְהִי־קוֹל כֹּהֲנִבְאֵל וְהִנֵּה־רָעַשׁ וַתִּקְרְבוּ עַצְמוֹת עַצֻּם אֶל־עַצְמוֹ:

8. And as I beheld, behold, the sinews and the flesh came up upon them, and the skin covered them above; but there was no breath in them.

ח וַרְאִיתִי וְהִנֵּה־עֲלֵיהֶם גָּדִים וּבָשָׂר עָלָה וַיִּקְרָם עֲלֵיהֶם עוֹר מִלְּמַעְלָה וְרוּחַ אֵין בָּהֶם:

9. And he said to me, Prophecy to the breath, prophesy, son of man, and say to the breath, Thus says the Lord God: Come from the four winds, O breath, and breathe upon these slain, that they may live.

ט וַיֹּאמֶר אֵלַי הַנְּבֵא אֶל־הָרוּחַ הַנְּבֵא בֶן־אָדָם וָאֹמַרְתָּ אֶל־הָרוּחַ כֹּה־אָמַר | אֲדֹנָי יְהוִה מֵאַרְבַּע רוּחוֹת בָּאִי הָרוּחַ וּפְחִי בַּהֲרוּגִים הָאֵלֶּה וַיַּחְיּוּ:

10. And I prophesied as he commanded me, and the breath came into them, and they lived, and stood up upon their feet, a very large army.

11. Then he said to me, son of man, these bones are the whole house of Israel; behold, they say, Our bones are dried, and our hope is lost; we are clean cut off.

12. Therefore prophesy and say to them, Thus says the Lord God: Behold, O my people, I will open your graves, and cause you to come up out of your graves, and bring you into the land of Israel.

13. And you shall know that I am the Lord, when I have opened your graves, O my people, and brought you up from your graves,

14. And I shall put my spirit in you, and you shall live, and I shall place you in your own land; then shall you know that I, the Lord, have spoken it, and performed it, says the Lord.

י וְהִנֵּבֹאתִי כְאֲשֶׁר צֻנֵּי וַתָּבוֹא בָהֶם הָרוּחַ וַיְחִיּוּ וַיַּעֲמֵדוּ עַל-רַגְלֵיהֶם חֵיל גָּדוֹל מְאֹד-מְאֹד:

יֵא וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן-אָדָם הֵעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה כָּל-בֵּית יִשְׂרָאֵל הֵמָּה הֵנָּה אֹמְרִים יְבֹשֵׁי עֲצָמוֹתֵינוּ וְאֲבֵדָה תִּקְוֹתֵנוּ נִגְזַרְנוּ לָנוּ:

יב לָכֵן הִנֵּבֹא וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הֵנָּה אֲנִי פֹתַח אֶת-קְבֻרֹתֵיכֶם וְהֵעֲלִיתִי אֶתְכֶם מִקְבֻרֹתֵיכֶם עָמִי וְהִבֵּאתִי אֶתְכֶם אֶל-אֲדֹמַת יִשְׂרָאֵל:

יג וַיִּדְעֻתְּם כִּי-אֲנִי יְהוִה בְּפִתְחִי אֶת-קְבֻרֹתֵיכֶם וּבְהֶעֱלוֹתִי אֶתְכֶם מִקְבֻרֹתֵיכֶם עָמִי:

יד וְנָתַתִּי רוּחִי בָכֶם וַחֲיִיתֶם וְהִנַּחֲתִי אֶתְכֶם עַל-אֲדֹמַתְכֶם וַיִּדְעֻתְּם כִּי-אֲנִי יְהוִה דִּבַּרְתִּי וַעֲשִׂיתִי נֹאם-יְהוִה: